

Нидерландское счастье. Историко-культурный аспект формирования концепта "счастье" в нидерландском языке

Научный руководитель – Пищальникова Вера Анатольевна

Бочков Никита Игоревич

Аспирант

Военный университет Министерства обороны РФ, Москва, Россия

E-mail: nb.bochkov@yandex.ru

В данной статье автор исследует, как происходило формирование концепта *geluk* в современном нидерландском языке, а также сравнивает его с русским *счастье*. Автор приходит к выводу, что ядерное значение анализируемых концептов совпадает. Однако изучение их внутренних компонентов показало некоторое различие в семантике данных лексем.

В 2017 году нидерландский социолог Рют Веенховен по результатам своего исследования вывел формулу нидерландского счастья. По его гипотезе, «счастливый нидерландец - это житель Дренте 20 или старше 65 лет. Он состоит в отношениях, у него есть работа, но нет детей. Каждый день он выпивает по стакану пива; он здоров как в физическом, так и в умственном отношении». Веенховен подчеркивает, что работа счастливого нидерландца независимо от размера дохода, приносит ему удовольствие. [Brulé, Veenhoven 2017: 853-860].

Социолог приводит следующие аргументы. Во-первых, именно в возрасте 20 или старше 65 лет у человека есть наибольшая свобода действий. Во-вторых, если у нидерландца есть дети, то он, так или иначе, от них зависит. А любой вид зависимости, подчеркивает Веенховен, ведет к несчастливой жизни. В-третьих, счастливый человек обязательно состоит в отношениях, поскольку одинокий человек - это значит несчастливый человек. И наконец, счастливый нидерландец должен жить в спокойном городе, а не в Амстердаме, где слишком много шума.

В работах нидерландских философов впервые вопрос о *счастье* был затронут в период средневековья. В их трудах отмечается общая в Европе тенденция к пониманию *счастья*, как к Божьему дару, который, если и возможно приобрести только человеку с правильными жизненными установками и ценностями. [Veenhoven 1984: 17-25].

В конце XVIII в. нидерландские философы предлагают определять счастье конкретного человека и счастье общества в целом или абстрактное счастье. И если до начала XIX в. целью человека было найти собственное счастье, которое было неизмеримым, а зависело только от самого человека, то в настоящее время на первый план выносятся обретение счастья обществом. [Veenhoven 1970: 38-40]. Общественное счастье возможно, только если каждый «компонент» общества будет счастливым, то есть нидерландцу нужно стать счастливым, в первую очередь, для того, чтобы принести пользу и удовлетворение обществу. В свою очередь, нидерландец сможет стать счастливым, если сможет найти баланс между рабочим и личным временем. [Schagen 1970: 14-18].

Кроме того, в работах нидерландских философов конца XVIII в. *счастье* воспринимается исключительно, как добродетель, которую невозможно приобрести, если человек морально слаб и низок духом. Также впервые отмечается связь *счастья* со здоровьем, и впервые в данное понятие входит компонент *удача*.

Уже в начале XIX в. *счастье* больше не связано с абстрактными понятиями. Оно ассоциируется с более личными сферами жизни такими, как дружба и любовь. Доказывается, что удовлетворенность человека от жизни зависит от его социальных связей.

Начиная с XX века и на сегодняшний день модель нидерландского *счастья* строится на двух элементах: на удовлетворении от жизни в результате удачно сложившихся обстоятельств, а также на успешном построении крепких взаимоотношений с другими людьми. Одинокий человек не может быть счастливым. В современном нидерландском обществе счастливый человек - это тот, кто стремится поддерживать социальные контакты. [Brulé, Veenhoven 2017: 869].

В современном толковом словаре нидерландского языка именно компонент *удача* находится на первом месте. Это значит, что сегодня *счастье* у нидерландцев, ассоциируется в первую очередь с удачей и везением [<http://www.woorden.org/woord/geluk>].

Таким образом, в современном нидерландском обществе, согласно проведенным исследованиям, атрибутом *счастья* является т.н. *gezelligheid* - сплоченность. Однако этот компонент не выявляется в нидерландской языковой картине мира. Проведенные нами компонентный и дефиниционный анализы показали, что концепт *geluk* в нидерландской лингвокультуре включает в себя удовлетворенность жизнью, которая возникает у человека при удачных обстоятельствах.

Источники и литература

- 1) Brulé, G., Veenhoven, R.. The '10 excess' phenomenon in responses to survey questions about happiness. Social Indicators Research, 131 (2), 2017. – P. 853–870.
- 2) Schagen, S., Lezen, nadenken en praten over geluk (Reading, thinking and talking about happiness), Thesis University of Amsterdam, Amsterdam, 1970. – 50 p.
- 3) Veenhoven, R., Het geluk als onderwerp van wetenschappelijk onderzoek, Sociologische Gids, 1970. – P. 115-122.
- 4) Veenhoven R, Conditions of Happiness (Factoren van invloed op het geluk) Proefschrift ter verkrijging van de graad van Doctor in de Sociale / Rotterdam , 1984. – 477 p.
- 5) Nederlands woordenboek. Режим доступа: <http://www.woorden.org/woord/geluk> (Дата обращения: 29.10. 2018) .